

**ESTATUTOS DE LA FUNDACIÓN PRIVADA
INSTITUTO DE SALUD GLOBAL
BARCELONA**

Capítulo I

**Denominación, naturaleza jurídica, ámbito de
actuación y domicilio**

Artículo 1. Denominación

- 1.1. Los presentes Estatutos regulan la Fundación que se denomina Fundación Privada Instituto de Salud Global Barcelona (en adelante, la Fundación).
- 1.2. La Fundación, en sus actividades, podrá usar también el nombre traducido en catalán: Institut de Salut Global Barcelona, en Inglés: Barcelona Institute for Global Health, así como los acrónimos ISGlobal e ISGlobal Barcelona.

Artículo 2. Naturaleza y régimen jurídico

- 2.1. La Fundación está sujeta a la Ley 4/2008, del Libro tercero del Código Civil de Cataluña, relativo a las personas jurídicas, las declaraciones contenidas en su Carta Fundacional, las establecidas en estos Estatutos, los acuerdos que adopte el Patronato en ejercicio de sus funciones y las restantes disposiciones legales que le son de aplicación.
- 2.2. La Fundación tiene vocación de permanencia y se constituye con duración indefinida.
- 2.3. La Fundación adquirirá personalidad jurídica por la inscripción de la Carta Fundacional en el Registro de Fundaciones de la Generalitat de Catalunya.

Artículo 3. Capacidad

- 3.1. La Fundación podrá ser titular de derechos, y adquirir y poseer bienes muebles e inmuebles, contraer obligaciones, administrar y enajenar bienes por cualquier título válido en derecho.
- 3.2. Así mismo, la Fundación podrá ser parte procesal, intervenir en juicios en defensa de sus intereses y defender intereses colectivos relacionados con sus finalidades.

**ESTATUTS DE LA FUNDACIÓN PRIVADA
INSTITUTO DE SALUD GLOBAL
BARCELONA**

Capítol I

**Denominació, naturalesa jurídica, àmbit
d'actuació i domicili**

Article 1. Denominació

- 1.1. Els presents Estatuts regulen la Fundació que es denomina Fundació Privada Instituto de Salud Global Barcelona (d'ara endavant, la Fundació).
- 1.2. La Fundació, en les seves activitats, podrà usar també el nom traduït en català: Institut de Salut Global Barcelona, en Anglès: Barcelona Institute for Global Health, així com els acrònims ISGlobal i ISGlobal Barcelona.

Article 2. Naturalesa i règim jurídic

- 2.1. La Fundació està subjecta a la Llei 4/2008, del Llibre tercer del Codi Civil de Catalunya, relatiu a les persones jurídiques, les declaracions contingudes a la seva Carta Fundacional, les establertes en aquests Estatuts, els acords que adopti el Patronat en exercici de les seves funcions i les restants disposicions legals que li són d'aplicació.
- 2.2. La Fundació té vocació de permanència i es constitueix amb durada indefinida.
- 2.3. La Fundació adquirirà personalitat jurídica per la inscripció de la Carta Fundacional en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya.

Article 3. Capacitat

- 3.1. La Fundació podrà ser titular de drets, i adquirir i posseir béns mobles i immobles, contreure obligacions, administrar i alienar béns per qualsevol títol vàlid en dret.
- 3.2. Així mateix, la Fundació podrà ser part processal, intervenir en judicis en defensa dels seus interessos i defensar interessos col·lectius relacionats amb les seves finalitats.

Artículo 4. Ámbito territorial de actuación

- 4.1. La Fundación ejerce sus funciones principalmente en Cataluña y desarrolla sus actividades sin limitaciones geográficas y con proyección internacional.
- 4.2. La Fundación podrá abrir delegaciones en el resto de España o en cualquier otro país si así fuera necesario para el cumplimiento de sus finalidades fundacionales.

Artículo 5. Domicilio

- 5.1. El domicilio de la Fundación se establece Barcelona, calle Rosselló, 132.

Capítulo II Finalidades fundacionales y actividades

Artículo 6. Finalidades de la Fundación

- 6.1. La Fundación tiene por finalidad contribuir a fortalecer la Salud Global mediante la generación de conocimiento a través de la investigación científica, la transmisión y transferencia de conocimiento y la innovación, tanto en países desarrollados como en los que se encuentran en vías de desarrollo, con énfasis particular en las poblaciones más desfavorecidas, promoviendo así la equidad en salud al contribuir a romper el círculo vicioso de "pobreza-enfermedad", en coherencia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la Organización de Naciones Unidas que hacen referencia al ámbito de la salud.
- 6.2. En concreto, y sin ánimo exhaustivo, son finalidades específicas de la Fundación:
 - a) En el ámbito de la Investigación: Identificar, potenciar, desarrollar, fomentar, y realizar actividades de investigación biomédica que contribuyan a avanzar en soluciones a los grandes retos de la salud global y salud pública, especialmente de aquellos relacionados con la pobreza, el subdesarrollo y la falta de equidad, y transferir sus resultados, para lo que impulsará la más estrecha interrelación entre la investigación básica, aplicada y su transferencia a la sociedad, incluida la actividad económica.
 - b) En el ámbito de la formación: promover y divulgar el conocimiento en salud global tanto a nivel nacional como internacional, y

Article 4. Àmbit territorial d'actuació

- 4.1. La Fundació exerceix les seves funcions principalment a Catalunya i desenvolupa les seves activitats sense limitacions geogràfiques i amb projecció internacional.
- 4.2. La Fundació podrà obrir delegacions en la resta d'Espanya o a qualsevol altre país si així fora necessari per al compliment de les seves finalitats fundacionals.

Article 5. Domicili

- 5.1. El domicili de la Fundació s'estableix a Barcelona, carrer Rosselló, 132.

Capítol II Finalitats fundacionals i activitats

Article 6. Finalitats de la Fundació

- 6.1. La Fundació té per finalitat contribuir a enfortir la salut global mitjançant la generació de coneixement a través de la recerca científica, la transmissió i transferència de coneixement i la innovació, tant a països desenvolupats com en els que es troben en vies de desenvolupament, amb èmfasi particular en les poblacions més desfavorides, promovent així l'equitat en salut en contribuir a trencar el cercle viciós de "pobresa-malaltia", en coherència amb els Objectius de Desenvolupament del Mil·lenni de l'Organització de Nacions Unides que fan referència a l'àmbit de la salut.
- 6.2. En concret, i sense ànim exhaustiu, són finalitats específiques de la Fundació:
 - a) En l'àmbit de la Recerca: Identificar, potenciar, desenvolupar, fomentar i realitzar activitats d'investigació biomèdica que contribueixin a avançar en solucions als grans reptes de la salut global i salut pública, especialment d'aquells relacionats amb la pobresa, el subdesenvolupament i la falta d'equitat, i transferir els seus resultats, per a la qual cosa impulsarà la més estreta interrelació entre la recerca bàsica, aplicada i la seva transferència a la societat, inclosa l'activitat econòmica.
 - b) En l'àmbit de la formació: promoure i divulgar el coneixement en salut global tant a nivell nacional com internacional, i liderar i

liderar y coordinar la formación en salud global dentro del marco de la Universidad de Barcelona y de las demás universidades que formen parte del Patronato, y, cuando se considere oportuno, en colaboración con otros centros académicos europeos y del resto del mundo. La actividad irá dirigida principalmente al personal investigador y a profesionales que trabajan en el ámbito de la salud global y la salud pública, en especial a aquellos procedentes de los países más desfavorecidos con el fin de promover la transferencia de conocimiento y tecnología y de crear capacidades a nivel local.

- c) Laboratorio de ideas, análisis y prospectiva: crear, evaluar y diseminar ideas y realizar análisis rigurosos e independientes que contribuyan al debate en el ámbito de la salud global y la salud pública y proporcionen información relevante a los responsables políticos, técnicos y de gestión, y otros actores con interés en este ámbito, tanto en los países desarrollados como en los que se encuentran en vías de desarrollo, así como llevar a cabo tareas de sensibilización y difusión a la sociedad.
- d) Consultoría y asesoría: prestar servicios interdisciplinarios, multi-funcionales e innovadores a todos los responsables políticos, científicos, técnicos y de gestión, y a otros actores en el campo de la salud global y la salud pública en diversos entornos de actuación, incluido el preventivo, el científico y el asistencial.

Intercambiar experiencias e ideas con actores de todos los sectores de actividad que tengan que ver con la salud global y la salud pública promover políticas y prácticas adecuadas para facilitar mejoras necesarias en este campo.

Establecer y potenciar sinergias entre los programas de cooperación para la intervención en salud global desarrollados por las instituciones presentes en el Patronato de la Fundación y otras entidades e instituciones relacionadas con las líneas de actividad de la Fundación que el Patronato considere pertinentes.

- e) Dar soporte a los servicios de salud en la atención de personas con problemas de salud o con características relacionadas con la salud global.
- f) Cualquier otra finalidad específica que

coordinar la formació en salut global dins del marc de la Universitat de Barcelona i de les demás universitats que formen part del Patronat, i, quan es consideri oportú, en col·laboració amb altres centres acadèmics europeus i de la resta del món. L'activitat anirà dirigida principalment al personal investigador i a professionals que treballen en l'àmbit de la salut global i la salut pública, en especial a aquells procedents dels països més desfavorits a fi de promoure la transferència de coneixement i tecnologia i de crear capacitats a nivell local.

- c) Laboratori d'idees, anàlisi i prospectiva: crear, avaluar i disseminar idees i realitzar anàlisis rigoroses i independents que contribueixin al debat en l'àmbit de la salut global i la salut pública i proporcionin informació rellevant als responsables polítics, tècnics i de gestió, i a altres actors amb interès en aquest àmbit, tant als països desenvolupats com en els que es troben en via de desenvolupament, així com dur a terme tasques de sensibilització i difusió a la societat.
- d) Consultoria i assessoria: prestar serveis interdisciplinaris, multifuncionals i innovadors a tots els responsables polítics, científics, tècnics i de gestió, i a altres actors en el camp de la salut global i la salut pública en diversos entorns d'actuació, inclòs el preventiu, el científic i l'assistencial.

Intercanviar experiències i idees amb actors de tots els sectors d'activitat que tinguin a veure amb la salut global i la salut pública i promoure polítiques i pràctiques adequades per facilitar millores necessàries en aquest camp.

Establir i potenciar sinergies entre els programes de cooperació per a la intervenció en salut global desenvolupats per les institucions presents en el Patronat de la Fundació i altres entitats i institucions relacionades amb les línies d'activitat de la Fundació que el Patronat consideri pertinents.

- e) Donar suport als serveis de salut en l'atenció de persones amb problemes de salut i amb característiques relacionades amb la salut global.
- f) Qualsevol altra finalitat específica que

contribuya a la consecución de las finalidades fundacionales previstas en el artículo 6.1.

En razón a sus finalidades, son beneficiarios o beneficiarias de la Fundación, en primera instancia, las poblaciones de países desarrollados y en vías de desarrollo, y, en especial las más desfavorecidas del planeta, pero también las universidades y centros académicos superiores, los hospitales universitarios y restantes instituciones sanitarias, los demás centros de investigación, la comunidad científica y el sector empresarial y otras entidades que impulsan en parte o totalmente la creación, desarrollo, transmisión y utilización del conocimiento en el ámbito de la salud global, así como la sociedad en general, en base a criterios de universalidad, así como imparcialidad y no discriminación. Las entidades beneficiarias serán seleccionadas previa valoración de su ámbito territorial de actuación, la viabilidad de sus proyectos y su experiencia y capacidad técnica.

6.3. Corresponde al Patronato el cumplimiento de las finalidades fundacionales, motivo por el cual éste deberá llevar a término las competencias que le han sido asignadas en los presentes Estatutos, así como establecer sinergias entre los ámbitos de actuación de la Fundación de forma que se desarrollen de forma cohesionada y focalizada hacia la consecución de sus finalidades.

6.4. En cualquier caso, todos los recursos humanos y materiales, y actividades desarrolladas por la Fundación, estarán dirigidas al cumplimiento de su objeto.

Artículo 7. Actividades

7.1. Para la consecución de las finalidades fundacionales, la Fundación desarrolla las actividades que el Patronato considera necesarias directamente y/o en colaboración con otras entidades públicas y privadas, de acuerdo con la normativa sobre Fundaciones. Esto incluirá, sin limitación, el establecimiento de acuerdos o convenios de colaboración con otras entidades europeas y del resto del mundo.

7.2. Las actividades relacionadas con las finalidades fundacionales se llevarán a término según las normas que las regulan específicamente, mediante la obtención, en su caso, de los pertinentes permisos y licencias.

contribueixi a la consecució de les finalitats fundacionals previstes a l'article 6.1.

A raó de les seves finalitats, són beneficiaris o beneficiàries de la Fundació, en primera instància, les poblacions de països desenvolupats i en vies de desenvolupament i, en especial les més desfavorides del planeta, però també les universitats i centres acadèmics superiors, els hospitals universitaris i restants institucions sanitàries, els altres centres d'investigació, la comunitat científica i el sector empresarial i altres entitats que impulsen en part o totalment la creació, desenvolupament, transmissió i utilització del coneixement en l'àmbit de la salut global, així com la societat en general, partint de criteris d'universalitat, així com imparcialitat i no discriminació. Les entitats beneficiàries seran seleccionades prèvia valoració del seu àmbit territorial d'actuació, la viabilitat dels seus projectes i la seva experiència i capacitat tècnica.

6.3. Correspon al Patronat el compliment de les finalitats fundacionals, motiu pel qual aquest haurà de portar a terme les competències que li han estat assignades als presents Estatuts, així com establir sinergies entre els àmbits d'actuació de la Fundació de manera que es desenvolupin de forma cohesionada i focalitzada cap a la consecució de les seves finalitats.

6.4. En qualsevol cas, tots els recursos humans i materials, i activitats desenvolupades per la Fundació, estaran dirigides al compliment del seu objecte.

Article 7. Activitats

7.1. Per a la consecució de les finalitats fundacionals, la Fundació desenvolupa les activitats que el Patronat considera necessàries directament i/o en col·laboració amb altres entitats públiques i privades, d'acord amb la normativa sobre Fundacions. Això inclourà, sense limitació, l'establiment d'acords o convenis de col·laboració amb altres entitats europees i de la resta del món.

7.2. Les activitats relacionades amb les finalitats fundacionals es portaran a terme segons les normes que les regulen específicament, mitjançant l'obtenció, en el seu cas, dels pertinents permisos i llicències.

Capítulo III
Órganos de gobierno
y de administración de la Fundación

Artículo 8. Órganos

8.1. El Gobierno, la administración, gestión y representación de la Fundación, de conformidad con lo que establecen estos Estatutos, corresponde a los órganos siguientes:

- a) El Patronato.
- b) La Comisión Ejecutiva.
- c) El/la Director/a General.
- d) El/la Director/a Científico/a.
- e) El/la Gerente.

8.2. Los órganos anteriores formaran su voluntad por medio de decisiones o acuerdos adoptados de conformidad con los presentes Estatutos. Los mencionados órganos pueden delegar las funciones que tienen encomendadas en algunos de sus miembros o en otros órganos, con los límites que se establezcan en la Ley o en los presentes Estatutos. Esta delegación en ningún caso los eximirá de su responsabilidad.

Artículo 9. El Patronato

9.1. El Patronato es el órgano superior de gobierno, administración y representación de la Fundación, sin perjuicio de las delegaciones que puedan determinarse de acuerdo con estos Estatutos y con la legislación vigente en los demás órganos de la Fundación.

9.2. En cumplimiento de sus funciones, el Patronato podrá llevar a término toda clase de actos y negocios jurídicos, y actuar en el ámbito jurisdiccional, con las limitaciones que resulten de la Ley y de los presentes Estatutos.

9.3. El Patronato, que tendrá un máximo de veinticinco (25) miembros, de entre los cuales más de la mitad serán personas físicas o jurídicas de naturaleza privada, estará formado como mínimo por:

- a) Cuatro personas designadas por la Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".

Capítol III
Òrgans de govern
i d'administració de la Fundació

Article 8. Òrgans

8.1. El Govern, l'administració, gestió i representació de la Fundació, de conformitat amb el que estableixen aquests Estatuts, correspon als òrgans següents:

- a) El Patronat.
- b) La Comissió Executiva.
- c) El/la Director/a general.
- d) El/la Directora/a científic/a
- e) El/la Gerent.

8.2. Els òrgans anteriors formaran la seva voluntat per mitjà de decisions o acords adoptats de conformitat amb els presents Estatuts. Els òrgans esmentats poden delegar les funcions que tenen encomanades en alguns dels seus membres o en altres òrgans, amb els límits que s'estableixin en la Llei o als presents Estatuts. Aquesta delegació en cap cas no els eximirà de la seva responsabilitat.

Article 9. El Patronat

9.1. El Patronat és l'òrgan superior de govern, administració i representació de la Fundació, sense perjudici de les delegacions que puguin determinar-se d'acord amb aquests Estatuts i amb la legislació vigent als altres òrgans de la Fundació.

9.2. En compliment de les seves funcions, el Patronat podrà portar a terme tota classe d'actes i negocis jurídics, i actuar en l'àmbit jurisdiccional, amb les limitacions que resultin de la Llei i dels presents Estatuts.

9.3. El Patronat, que tindrà un màxim de vint-i-cinc (25) membres, d'entre els quals més de la meitat seran persones físiques o jurídiques de naturalesa privada, estarà format com a mínim per:

- a) Quatre persones designades per la Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".

- b) Las personas titulares de los Departamentos competentes en materia de Salud, de Investigación y de Medio Ambiente de la Generalitat de Catalunya .
- c) La persona titular de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional, o en su defecto, la persona titular del Departamento competente en materia de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación o Ministerio competente en materia de Cooperación Internacional.
- d) El Hospital Clínico y Provincial de Barcelona, representado por la persona designada por el máximo órgano de gobierno de esta entidad.
- e) La Universidad de Barcelona, representada por la persona designada por su Rector/a.
- f) Una persona designada por la persona titular del Ministerio de Sanidad y Política Social o Ministerio competente en materia de Sanidad.
- g) La Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".
- h) Tres personas designadas por la Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa", entre personas físicas o jurídicas de naturaleza privada que tengan una trayectoria reconocida de implicación en proyectos y/o actividades de salud global y/o ayuden al cumplimiento de las finalidades fundacionales y que cumplan los requisitos del artículo 10.2 de los Estatutos.

El propio Patronato podrá completar el número de sus miembros hasta el máximo establecido en el párrafo anterior, de acuerdo con lo establecido en el artículo 14.4, designando patronos entre personas físicas o jurídicas que tengan una trayectoria reconocida de implicación en proyectos y/o actividades de salud global y/o capacidad de aportar conocimiento, experiencia y/o recursos que ayuden al cumplimiento de las finalidades fundacionales, y que cumpla los requisitos del artículo 10.2 de los Estatutos.

Artículo 10. El cargo de Patrono

- 10.1. El mandato de los patronos a que se refieren la letras a), b), c), d), e), f) y g) del artículo

- b) Les persones titulars dels Departaments competents en matèria de Salut, de Recerca i de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya.
- c) La persona titular de la Secretaria d'Estat de Cooperació Internacional, o, en el seu defecte, la persona titular del Departament competent en matèria de Cooperació Internacional del Ministeri d'Afers Estrangers i de Cooperació o Ministeri competent en matèria de Cooperació Internacional.
- d) L'Hospital Clínic i Provincial de Barcelona, representat per la persona designada pel màxim òrgan de govern d'aquesta entitat.
- e) La Universitat de Barcelona, representada per la persona designada pel/per la seu/va rector/a.
- f) Una persona designada per la persona titular del Ministeri de Sanitat i Política Social, o Ministeri competent en matèria de Sanitat.
- g) La Fundació Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".
- h) Tres persones designades per la Fundació Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa", entre persones físiques o jurídiques de naturalesa privada que tinguin una trajectòria reconeguda d'implicació en projectes i/o activitats de salut global i/o ajudin a l'assoliment de les finalitats fundacionals i que compleixin els requisits de l'article 10.2 dels Estatuts.

El propi Patronat podrà completar el nombre dels seus membres fins al màxim establert en el paràgraf anterior, d'acord amb l'establert a l'article 14.4, designant patrons entre persones físiques o jurídiques que tinguin una trajectòria reconeguda d'implicació en projectes i/o activitats de salut global i/o capacitat d'aportar coneixement, experiència i/o recursos que ajudin al compliment de les finalitats fundacionals, i que compleixi els requisits de l'article 10.2 dels Estatuts.

Article 10. El càrrec de patró

- 10.1. El mandat dels patrons a què es refereixen les lletres a), b), c), d), e), f) i g) de l'article

<p>9.3 de estos Estatutos no está sujeto a plazo. Su cese en el cargo sólo se producirá por revocación de su designación por parte de la entidad correspondiente y, en su caso, por la concurrencia de las otras causas legalmente previstas.</p>	<p>9.3 d'aquests Estatus no està subjecte a termini. El seu cessament en el càrrec només es produirà per revocació de la seva designació per part de l'entitat corresponent i, en el seu cas, per la concurrència de les altres causes legalment previstes.</p>
<p>Los patronos no incluidos en el párrafo anterior ejercerán su mandato por un periodo de cinco (5) años, pudiendo ser reelegidos por períodos sucesivos sin ningún tipo de limitación.</p>	<p>Els patrons no inclosos en el paràgraf anterior exerciran el seu mandat per un període de cinc (5) anys, podent ser reelegits per períodes successius sense cap tipus de limitació.</p>
<p>Los miembros del Patronato tienen que aceptar expresamente el cargo de patrono, conforme a alguna de las formas previstas en la normativa aplicable. El nombramiento de patronos se inscribirá en el Registro de Fundaciones.</p>	<p>Els membres del Patronat han d'acceptar expressament el càrrec de patró, conforme a alguna de les formes previstes a la normativa aplicable. El nomenament de patrons s'inscriurà al Registre de Fundacions.</p>
<p>10.2. Podrá ser miembro del Patronato cualquier persona física con capacidad de obrar plena que no se encuentre inhabilitada o incapacitada para ejercer funciones o cargos públicos o para administrar bienes y no haya sido condenada por delitos contra el patrimonio o contra el orden socioeconómico o por delitos de falsedad.</p>	<p>10.2. Podrà ser membre del Patronat qualsevol persona física amb capacitat d'obrar plena que no es trobi inhabilitada o impossibilitada per exercir funcions o càrrecs públics o per administrar béns i no hagi estat condemnada per delictes contra el patrimoni o contra l'ordre socioeconòmic o per delictes de falsedat.</p>
<p>10.3. Los miembros del Patronato pueden delegar por escrito en favor de otros patronos su voto respecto de actos concretos. Si la condición de patrono es atribuida por razón de un cargo, puede actuar en nombre del titular de este cargo la persona que lo pueda sustituir de acuerdo con las reglas de organización de la institución de que se trate.</p>	<p>10.3. Els membres del Patronat poden delegar per escrit en favor d'altres patrons el seu vot respecte d'actes concrets. Si la condició de patró és atribuïda per raó d'un càrrec, pot actuar en nom del titular d'aquest càrrec la persona que el pugui substituir d'acord amb les regles d'organització de la institució que es tracti.</p>
<p>10.4. En el caso de las personas jurídicas deben estar representadas en el Patronato, de manera estable, por la persona a quien corresponda esta función, de acuerdo con las normas que las regulen, o por la persona que designe a este efecto el órgano competente del patrono persona jurídica de que se trate.</p>	<p>10.4. En el cas de les persones jurídiques han d'estar representades en el Patronat, de manera estable, per la persona a qui correspongui aquesta funció, d'acord amb les normes que les regulin, o per la persona que designi a aquest efecte l'òrgan competent del patró persona jurídica de què es tracti.</p>
<p>10.5. Si se produce una vacante antes de la finalización del mandato estatutario, el mandato del sustituto acabará en la fecha en que correspondería que el sustituido cesara. Los miembros del Patronato que lo son por razón del cargo que ocupan tendrán que cesar en su representación en el momento que pierdan la condición por la que fueron nombrados.</p>	<p>10.5. Si es produeix una vacant abans de l'acabament del mandat estatutari, el mandat del substitut acabarà en la data que correspondria que el substituït cessés. Els membres del Patronat que ho són per raó del càrrec que ocupen hauran de cessar n la seva representació en el moment que perdin la condició per la qual van ser nomenats.</p>
<p>10.6. Los miembros del Patronato serán cesados por las causas que señala la normativa aplicable. El cese de un patrono se tendrá que inscribir en el Registro de Fundaciones.</p>	<p>10.6. Els membres del Patronat seran cessats per les causes que s'assenyalen a la normativa aplicable. La cessació d'un patró s'haurà d'inscriure en el Registre de Fundacions.</p>

10.7. Los miembros del Patronato no son retribuidos por el mero ejercicio de su cargo, sin perjuicio de su derecho a ser compensados por los gastos en que incurran en el ejercicio de sus funciones, debidamente justificados. En cualquier caso, los miembros del Patronato que asuman tareas de dirección, de gerencia o de administración podrán ser retribuidos por estas actividades en el marco de una relación contractual, siempre y cuando no contravenga lo dispuesto en la normativa aplicable, y medie la oportuna declaración responsable.

Artículo 11. Presidencia, Vicepresidencia y Secretaría del Patronato

11.1. El Patronato nombrará entre sus miembros un/a presidente/a, uno/a o varios/as vicepresidente/a/s/as. También designará un/una secretario/a, que podrá o no ser miembro del Patronato, según sea acordado por dicho órgano. El/la secretario/a asistirá a las reuniones del Patronato con voz pero sin voto si no es miembro del mismo. Los patronos que no ocupen ninguno de estos cargos tienen la condición de vocales.

11.2. Corresponde al/la presidente/a del Patronato las funciones siguientes:

- a) Representar institucionalmente la Fundación.
- b) Ordenar la convocatoria, fijar el orden del día y presidir, suspender y levantar las sesiones del Patronato, así como dirigir las deliberaciones y decidir los empates con su voto de calidad.
- c) Aquellas otras que le sean expresamente encomendadas por el Patronato.

11.3. En caso de ausencia del presidente/a asumen sus funciones por indicación suya el/la vicepresidente/a o los/las vicepresidentes/as, de acuerdo con su ordenación. El ejercicio de funciones se puede limitar a una reunión del Patronato, o bien a un período de tiempo más largo, caso en el que el presidente/a recupera sus funciones en el momento en que se lo comunique al vicepresidente/a.

11.4. La asignación de las funciones del presidente/a en el vicepresidente/a, y la recuperación de las mismas, se formalizará

10.7. Els membres del Patronat no són retribuïts pel mer exercici del seu càrrec, sense perjudici del seu dret a ser compensats per les despeses en què incorrin en l'exercici de les seves funcions, degudament justificades. En qualsevol cas, els membres del Patronat que assumeixin tasques de direcció, de gerència o d'administració podran ser retribuïts per aquestes activitats en el marc d'una relació contractual, sempre que no contravingui la normativa aplicable i s'adopti i formalitzi l'oportuna declaració responsable.

Article 11. Presidència, Vicepresidència i Secretaria del Patronat

11.1. El Patronat nomenarà entre els seus membres un/a president/a, un/a o alguns/es vicepresident/a/s/es. També designarà un/una secretari/a, que podrà o no ser membre del Patronat, segons sigui acordat per aquest òrgan. El/la secretari/a assistirà a les reunions del Patronat amb veu però sense vot si no n'és membre. Els patrons que no ocupin cap d'aquests càrrecs tenen la condició de vocals.

11.2. Correspon al/la president/a del Patronat les funcions següents:

- a) Representar institucionalment la Fundació.
- b) Ordenar la convocatòria, fixar l'ordre del dia i presidir, suspendre i aixecar les sessions del Patronat, així com dirigir les deliberacions i decidir els empats amb el seu vot de qualitat.
- c) Aquelles altres que li siguin expressament encomanades pel Patronat.

11.3. En cas d'absència del president/a assumeixen les seves funcions per indicació seva el/la vicepresident/a o els/les vicepresidents/es, d'acord amb la seva ordenació. L'exercici de funcions es pot limitar a una reunió del Patronat, o bé a un període de temps més llarg, cas en el qual el president/a recupera les seves funcions en el moment en què li ho comuniqui al vicepresident/a.

11.4. L'assignació de les funcions del president/a en el vicepresident/a, i la recuperació de les mateixes, es formalitzarà per escrit.

por escrito.

11.5. En todo caso corresponderá al/la secretario/aria:

- a) Convocar, en nombre del presidente/a, las reuniones del Patronato.
- b) Extender las actas de las sesiones del Patronato que firmará con el visto-bueno del/la presidente/a.
- c) Emitir las certificaciones pertinentes y efectuar el resto de funciones propias de la secretaría del Patronato.

Artículo 12. Facultades del Patronato

12.1. El Patronato, máximo órgano de gobierno, administración y representación de la Fundación, asume todas las facultades y funciones necesarias para la consecución de los fines fundacionales y concretamente le corresponde:

- a) Aprobar el plan general de actuación de la Fundación, la programación de actividades, su coste y las fuentes de financiación previstas, a propuesta del/la director/a general.
- b) Elaborar y aprobar el presupuesto anual de la Fundación.
- c) Formular y aprobar los documentos que integran las cuentas anuales.
- d) Nombrar y cesar el/la director/a general, a propuesta de la Comisión Ejecutiva de la Fundación, y fijar sus retribuciones.
- e) Nombrar y cesar al/la director/a científico/a y al/la gerente, a propuesta del/ de la director/a general de la Fundación, y fijar sus retribuciones.
- f) Aprobar el catálogo de puestos de trabajo y fijar las líneas generales que deben regir la contratación del personal de la Fundación.
- g) Autorizar las operaciones de endeudamiento.
- h) Realizar toda clase de actos y negocios jurídicos, tanto de administración como de riguroso dominio, sobre toda clase de bienes muebles, inmuebles y valores.

11.5. En tot cas correspondrà al/la secretari/ària:

- a) Convocar, en nom del president/a, les reunions del Patronat.
- b) Estendre les actes de les sessions del Patronat que signarà amb el vistiplau del/la president/a.
- c) Emetre les certificacions pertinents i efectuar la resta de funcions pròpies de la secretaria del Patronat.

Article 12. Facultats del Patronat

12.1. El Patronat, màxim òrgan de govern, administració i representació de la Fundació, assumeix totes les facultats i funcions necessàries per a la consecució de les finalitats fundacionals i concretament li correspon:

- a) Aprovar el pla general d'actuació de la Fundació, la programació d'activitats, el seu cost i les fonts de finançament previstes, a proposta del/la director/a general.
- b) Elaborar i aprovar el pressupost anual de la Fundació.
- c) Formular i aprovar els documents que integren els comptes anuals.
- d) Nomenar i cessar el/la director/a general, a proposta de la Comissió Executiva de la Fundació, i fixar les seves retribucions.
- e) Nomenar i cessar el director/a científic/a i el/la gerent, a proposta del director general de la Fundació, i fixar les seves retribucions.
- f) Aprovar el catàleg de llocs de treball i fixar les línies generals que han de regir la contractació del personal de la Fundació.
- g) Autoritzar les operacions d'endeutament.
- h) Realitzar tota classe d'actes i negocis jurídics, tant d'administració com de rigorós domini, sobre tota classe de béns mobles, immobles i valors.

- | | |
|--|--|
| <p>i) Ser el órgano de contratación. Esta facultad la podrá delegar en la Comisión Ejecutiva, en el Director/a General y/o en el/la Gerente, teniendo en cuenta las funciones propias y el carácter de cada uno, en los términos y las cuantías que establezca.</p> <p>j) Aprobar o autorizar la suscripción de los convenios de colaboración y cooperación con instituciones públicas o privadas.</p> <p>k) Aprobar la modificación de los Estatutos.</p> <p>l) Aprobar la fusión, escisión o la disolución de la Fundación y la liquidación de los activos y pasivos de la Fundación.</p> <p>m) La constitución de sociedades o la dotación de otras personas jurídicas.</p> <p>n) Todas aquellas establecidas por la Ley que no estén expresamente atribuidas a otro órgano.</p> <p>12.2. En todo caso al Patronato le corresponde velar por el cumplimiento de las finalidades fundacionales, la realidad de la dotación y el destino, en favor de los beneficiarios, de los frutos, las rentas y los bienes de que disponga la Fundación.</p> <p>12.3. El Patronato puede delegar sus funciones en la Comisión Ejecutiva y/o en el/la director/a general y el/la gerente de conformidad y con los límites establecidos en estos Estatutos y la legislación aplicable.</p> <p>12.4. El Patronato podrá nombrar apoderados/as generales o especiales, con facultades y responsabilidades mancomunadas o solidarias y en las condiciones que considere convenientes. Las delegaciones de funciones, así como su modificación, revocación o sustitución, se tienen que inscribir en el Registro de Fundaciones.</p> <p>12.5. Todas las facultades del Patronato mencionadas se entienden sin perjuicio de la adopción y formalización de declaraciones responsables o la obtención de la autorización del Protectorado siempre que sean legalmente preceptivas.</p> | <p>i) Ser l'òrgan de contractació. Aquesta facultat la podrà delegar en la Comissió Executiva, en el Director/a General i/o en el/la Gerent, tenint en compte les funcions pròpies i el caràcter de cada un, en els termes i les quanties que estableixi.</p> <p>j) Aprovar o autoritzar la subscripció dels convenis de col·laboració i cooperació amb institucions públiques o privades.</p> <p>k) Aprovar la modificació dels Estatuts.</p> <p>l) Aprovar la fusió, escissió o la dissolució de la Fundació i la liquidació dels actius i passius de la Fundació.</p> <p>m) La constitució de societats o la dotació d'altres persones jurídiques.</p> <p>n) Totes aquelles establertes per la Llei que no estiguin expressament atribuïdes a un altre òrgan.</p> <p>12.2. En tot cas al Patronat li correspon vetllar pel compliment de les finalitats fundacionals, la realitat de la dotació i la destinació, en favor dels beneficiaris, dels fruits, les rendes i els béns de què disposi la Fundació.</p> <p>12.3. El Patronat pot delegar les seves funcions en la Comissió Executiva i/o en el/la director/a general i el/la gerent de conformitat i amb els límits establerts en aquests Estatuts i la legislació aplicable.</p> <p>12.4. El Patronat podrà nomenar apoderats/ades generals o especials, amb facultats i responsabilitats mancomunades o solidàries i en les condicions que consideri convenientes. Les delegacions de funcions, així com la seva modificació, revocació o substitució, s'han d'inscriure en el Registre de Fundacions.</p> <p>12.5. Totes les facultats del Patronat esmentades s'entenen sense perjudici de l'adopció i formalització de declaracions responsables o l'obtenció de l'autorització del Protectorat sempre que siguin legalment preceptives.</p> |
|--|--|

Artículo 13. Convocatorias de las sesiones

- 13.1. El Patronato se reúne en sesión ordinaria, como mínimo dos (2) veces al año, y obligatoriamente durante el primer semestre

Article 13. Convocatòries de les sessions

- 13.1. El Patronat es reuneix en sessió ordinària, com a mínim dues (2) vegades a l'any, i obligatòriament durant el primer semestre de

del año natural con la finalidad de aprobar las cuentas anuales del ejercicio anterior, y en sesión extraordinaria a iniciativa propia de la presidencia o a petición de una cuarta parte de sus miembros. En este último caso, la reunión se tendrá que celebrar dentro de los treinta días siguientes a contar desde la solicitud.

- 13.2. Las convocatorias del Patronato las realizará el/la secretario/a en nombre del presidente/a por escrito o por cualquier medio, incluido el telemático, que deje constancia de su recepción en la dirección que la Fundación tenga registrada en sus archivos, indicando el orden del día y remitiendo, en su caso, la documentación que sea pertinente, indicando también la fecha, la hora y el lugar de celebración de la sesión. Las convocatorias se tienen que notificar a cada uno/a de los/las miembros, con una antelación mínima de diez (10) días naturales, salvo que se trate de casos de urgencia, en que se tendrá que notificar con un plazo mínimo de veinticuatro (24) horas de antelación. En este caso, una vez considerado el orden del día, el Patronato deberá apreciar, por mayoría absoluta de los/las miembros presentes, la existencia de la urgencia y, si esta no se estimara, se convocará una nueva sesión por el procedimiento ordinario.
- 13.3. Si el Patronato no fuese convocado por el/la presidente/a en los casos en los que hay obligación de hacerlo, lo podrá convocar el Protectorado y, en todo caso, el juez de primera instancia del domicilio de la Fundación, a petición de cualquier miembro del Patronato, dando audiencia previa al/la presidente/a.

Artículo 14. Constitución y adopción de acuerdos del Patronato

- 14.1. El Patronato quedará válidamente constituido para adoptar acuerdos cuando, habiendo sido debidamente convocado, asistan a sus reuniones, en persona o representados en la forma legalmente permitida, más de la mitad de sus miembros con derecho a voto. Si no se alcanzase este quórum de asistencia en primera convocatoria, en segunda convocatoria será suficiente la asistencia de una cuarta parte de sus miembros. No obstante, se podrán celebrar reuniones sin convocatoria previa si están presentes o representados todos/as los/las integrantes del Patronato y estos/as aceptan por unanimidad la celebración y el orden del día. En ambos casos, para la válida constitución

l'any natural amb la finalitat d'aprovar els comptes anuals de l'exercici anterior, i en sessió extraordinària a iniciativa pròpia de la presidència o a petició d'una quarta part dels seus membres. En aquest últim cas, la reunió s'haurà de celebrar dins dels trenta dies següents a comptar des de la sol·licitud.

- 13.2. Les convocatòries del Patronat les realitzarà el/la secretari/ària en nom del president/a per escrit o per qualsevol mitjà inclòs el telemàtic, que deixi constància de la seva recepció en la direcció que la Fundació tingui registrada als seus arxius, indicant l'ordre del dia i remetent, en el seu cas, la documentació que sigui pertinent, indicant també la data, l'hora i el lloc de celebració de la sessió. Les convocatòries s'han de notificar a cada un/a dels/les membres, amb una antelació mínima de deu (10) dies naturals, llevat que es tracti de casos d'urgència, en els quals s'haurà de notificar amb un termini mínim de vint-i-quatre (24) hores d'antelació. En aquest cas, una vegada considerat l'ordre del dia, el Patronat haurà d'apreciar, per majoria absoluta dels membres presents, l'existència de la urgència i, si aquesta no s'estimés, es convocarà una nova sessió pel procediment ordinari.
- 13.3. Si el Patronat no fos convocat pel/la president/a en els casos en els quals hi ha obligació de fer-ho, el podrà convocar el Protectorat i, en tot cas, el jutge de primera instància del domicili de la Fundació, a petició de qualsevol membre del Patronat, donant audiència prèvia al/la president/a.

Article 14. Constitució i adopció d'acords del Patronat

- 14.1. El Patronat quedará válidamente constituït per adoptar acords quan, havent estat degudament convocat, assisteixen a les seves reunions, en persona o representats en la forma legalment permesa, més de la meitat dels seus o seves membres amb dret a vot. Si no s'assolís aquest quòrum d'assistència en primera convocatòria, en segona convocatòria serà suficient l'assistència d'una quarta part dels seus o les seves membres. No obstant això, es podran celebrar reunions sense convocatòria prèvia si hi són presents o representats tots/es els/les integrants del Patronat i aquests/es accepten per unanimitat la celebració i l'ordre del dia. En ambdós casos, per a la vàlida

del Patronato, será necesaria la asistencia del/la presidente/a o de la persona que lo substituya.

14.2. Las sesiones del Patronato no requerirán la presencia física de sus miembros, sino que podrán ser celebradas mediante videoconferencia o teleconferencia. En estos casos será necesario que se garantice la identificación de los asistentes, la continuidad de la comunicación, la posibilidad de intervenir en las deliberaciones y la emisión del voto. En este caso, se entiende que la reunión se celebra en el lugar donde esté la persona que la preside.

14.3. El/la director/a general, cuando sea convocado, puede asistir a las reuniones del Patronato, con voz pero sin voto, excepto en el caso de que la responsabilidad de este cargo recaiga en un/a miembro del Patronato, situación en la cual deberán cumplirse los requisitos previstos en la normativa aplicable. El Patronato también puede invitar a asistir a las reuniones, con voz y sin voto, a personas que considere conveniente para el mejor ejercicio de sus funciones.

14.4. Los acuerdos, salvo en los casos previstos en el párrafo siguiente, serán adoptados por mayoría simple de los/las miembros que se encuentren presentes y/o representados en el momento de la votación. En supuestos de empate, el voto de la presidencia tiene valor dirimente. Se entiende que hay mayoría simple cuando los votos a favor superan los votos en contra, sin contar las abstenciones, los votos en blanco y los nulos.

No obstante lo anterior, para cualquier modificación estatutaria y para el nombramiento de la Comisión Ejecutiva y del director/a general, será necesario un quórum de dos tercios de todos/as los/las miembros de derecho del Patronato.

Además del quórum de dos tercios, será necesario el voto favorable del patrono titular del Departamento competente en materia de Salud de la Generalitat de Catalunya, del patrono titular de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional, o en su defecto, la persona titular del Departamento competente en materia de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación o Ministerio competente en materia de Cooperación Internacional y de los patronos designados por la Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i

constitució del Patronat, serà necessària l'assistència del/la president/a o de la persona que el/la substitueixi.

14.2. Les sessions del Patronat no requeriran la presència física dels seus o les seves membres, sinó que podran ser celebrades mitjançant videoconferència o teleconferència. En aquests casos serà necessari que es garanteixi la identificació dels assistents, la continuïtat de la comunicació, la possibilitat d'intervenir en les deliberacions i l'emissió del vot. En aquest cas, s'entén que la reunió es fa al lloc on sigui la persona que la presideix.

14.3. El/la director/a general, quan sigui convocat, pot assistir a les reunions del Patronat, amb veu però sense vot, excepte en el cas que la responsabilitat d'aquest càrrec recaigui en un membre del Patronat, situació en la qual s'hauran de complir els requisits previstos a la normativa aplicable. El Patronat també pot convidar a assistir a les reunions, amb veu i sense vot, a persones que consideri convenient per al millor exercici de les seves funcions.

14.4. Els acords, llevat dels casos previstos en el paràgraf següent, seran adoptats per majoria simple dels/les membres que es trobin presents i/o representats en el moment de la votació. En supòsits d'empat, el vot de la presidència té valor diriment. S'entén que hi ha majoria simple quan els vots a favor superen els vots en contra, sense comptar les abstencions, els vots en blanc i els nuls.

Malgrat l'anterior, per a qualsevol modificació estatutària i per al nomenament de la Comissió Executiva i del director/a general, serà necessari un quòrum de dos terços de tots/es els/les membres de dret del Patronat.

A més del quòrum de dos terços, serà necessari el vot favorable del patró titular del Departament competent en matèria de Salut de la Generalitat de Catalunya, del patró titular de la Secretaria d'Estat de Cooperació Internacional, o, en el seu defecte, la persona titular del Departament competent en matèria de Cooperació Internacional del Ministeri d'afers Estrangers i de Cooperació o Ministeri competent en matèria de Cooperació Internacional, i dels patrons designats per la Fundació Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa" per a

<p>Pensiones de Barcelona, "la Caixa" para la aprobación de los siguientes actos:</p>	<p>l'aprovació dels actes següents:</p>
<p>a) Nombramiento, renuncia o cese de patronos, excepto si derivan del cambio de la persona titular del cargo asociado a la condición de Patrono o de la composición estatutaria del Patronato.</p> <p>b) La extinción, fusión o escisión de la Fundación y destino del patrimonio.</p> <p>c) La adquisición o alienación de acciones o participaciones sociales o la participación en otras entidades.</p> <p>d) La renuncia a legados, herencias y donaciones no onerosas.</p> <p>e) La modificación de la denominación de la Fundación, las finalidades fundacionales y/o la composición del Patronato.</p>	<p>a) Nomenament, renúncia o cessació de patrons, excepte si deriven del canvi de la persona titular del càrrec associat a la condició de Patró o de la composició estatutària del Patronat.</p> <p>b) L'extinció, fusió o escissió de la Fundació i destinació del patrimoni.</p> <p>c) L'adquisició o alienació d'accions o participacions socials o la participació en altres entitats.</p> <p>d) La renúncia a llegats, herències i donacions no oneroses.</p> <p>e) La modificació de la denominació de la Fundació, les finalitats fundacionals i/o la composició del Patronat.</p>
<p>14.5. No obstante, y como excepción a lo dispuesto en los apartados 14.1 y 14.2 anteriores, se podrán adoptar acuerdos sin sesión, con las mayorías establecidas en el presente artículo, mediante la emisión del voto por correspondencia postal, comunicación telemática o cualquier otro medio, siempre que queden garantizados los derechos previstos en estos Estatutos respecto de la convocatoria, el acceso a la información y comunicación del orden del día y también que quede constancia de la recepción del voto y que se garantice su autenticidad.</p>	<p>14.5. No obstant això, i com a excepció al disposat en els apartats 14.1 i 14.2 anteriors, es podran adoptar acords sense sessió, amb les majories establertes al present article, mitjançant l'emissió del vot per correspondència postal, comunicació telemàtica o qualsevol altre mitjà, sempre que quedin garantits els drets previstos en aquests Estatuts respecte de la convocatòria, l'accés a la informació i comunicació de l'ordre del dia i també que quedi constància de la recepció del vot i que es garanteixi la seva autenticitat.</p>
<p>14.6. No se pueden tomar acuerdos válidos respecto de nuevos asuntos no incluidos en la orden del día, salvo que en la reunión estén presentes todos/as los/las miembros del Patronato y se apruebe por unanimidad.</p>	<p>14.6. No es poden prendre acords vàlids respecte de nous assumptes no inclosos en l'ordre del dia, llevat que en la reunió siguin presents tots/es els/les membres del Patronat i s'aprovi per unanimitat.</p>
<p>14.7. De cada reunión, el/la secretario/a levantará el acta correspondiente, que debe incluir la fecha, el lugar, el orden del día, las personas asistentes, un resumen de los asuntos tratados, las intervenciones en que se haya solicitado que quede constancia y los acuerdos adoptados, con indicación del resultado de las votaciones y de las mayorías.</p>	<p>14.7. De cada reunió, el/la secretari/ària aixecarà l'acta corresponent, que ha d'incloure la data, el lloc, l'ordre del dia, les persones assistents, un resum dels assumptes tractats, les intervencions en les quals s'hagi sol·licitat que quedi constància i els acords adoptats, amb indicació del resultat de les votacions i de les majories.</p>
<p>14.8. Las actas de las reuniones del Patronato, así como las del resto de órganos colegiados de la Fundación tienen que ser redactadas y firmadas por el/la secretario/a con el visto bueno del presidente/a y se tienen que</p>	<p>14.8. Les actes de les reunions del Patronat, així com les de la resta d'òrgans col·legiats de la Fundació han de ser redactades i signades pel/la secretari/ària amb el vistiplau del president/a i s'han d'aprovar en la mateixa</p>

aprobar en la misma sesión o en la sesión siguiente; en este caso, el/la secretario/a podrá emitir certificación sobre los acuerdos adoptados, haciendo constar expresamente que el acta está pendiente de aprobación. No obstante, los acuerdos tienen fuerza ejecutiva desde su adopción, excepto si se prevé expresamente diferir su ejecutividad a un momento posterior, o si se requiere una inscripción previa del acuerdo para que pueda tener fuerza ejecutiva.

14.9. Las actas de las reuniones del Patronato se transcribirán en el libro de actas.

Artículo 15. La Comisión Ejecutiva

15.1. El Patronato designará en su seno una Comisión Ejecutiva, con el carácter de comisión delegada, la cual tendrá un máximo de siete (7) miembros, todos/as ellos/as Patronos, entre los/las que se nombrará un presidente/a, y un vicepresidente/a de la forma siguiente:

- a) Dos personas de entre las designadas por la Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".
- b) La persona titular del departamento competente en materia de Salud de la Generalitat de Catalunya.
- c) La persona titular de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional, o en su defecto, la persona titular del Departamento competente en materia de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación o Ministerio competente en materia de Cooperación Internacional.
- d) Un representante del Comité Académico, en el caso en que este haya sido creado, por turnos rotatorios de dos años naturales, por el orden que decida el Patronato.

15.2. La Comisión Ejecutiva se regirá por normas de funcionamiento análogas a las del Patronato, sin perjuicio de que no podrá reunirse en segunda convocatoria. Se reunirá, como mínimo, tres (3) veces al año.

15.3. A la Comisión Ejecutiva le corresponden aquellas funciones que le sean delegadas por el Patronato de acuerdo con la normativa legal y estatutaria, así como las siguientes:

sessió o en la sessió següent; en aquest cas, el/la secretari/ària podrà emetre certificació sobre els acords adoptats, fent constar expressament que l'acta està pendent d'aprovació. No obstant això, els acords tenen força executiva des de la seva adopció, excepte si es preveu expressament diferir la seva executivitat a un moment posterior, o si es requereix una inscripció prèvia de l'acord perquè pugui tenir força executiva.

14.9. Les actes de les reunions del Patronat es transcriuran al llibre d'actes.

Article 15. La Comissió Executiva

15.1. El Patronat designarà al seu si una Comissió Executiva, amb el caràcter de comissió delegada, la qual tindrà un màxim de set (7) membres, tots/es ells/es Patronos, entre els que es nomenarà un president/a, i un vicepresident/a de la forma següent:

- a) Dues persones d'entre les designades per la Fundació Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa".
- b) La persona titular del departament competent en matèria de Salut de la Generalitat de Catalunya.
- c) La persona titular de la Secretaria d'Estat de Cooperació Internacional, o, en el seu defecte, la persona titular del Departament competent en matèria de Cooperació Internacional del Ministeri d'Affers Estrangers i de Cooperació o Ministeri competent en matèria de Cooperació Internacional.
- d) Un representant del Comitè Acadèmic, en el cas que aquest hagi estat creat, per torns rotatoris de dos anys naturals, per l'ordre que decideixi el Patronat.

15.2. La Comissió Executiva es regirà per normes de funcionament anàlogues a les del Patronat, sense perjudici que no podrà reunir-se en segona convocatòria. Es reunirà, com a mínim, tres (3) vegades a l'any.

15.3. A la Comissió Executiva li corresponen aquelles funcions que li siguin delegades pel Patronat d'acord amb la normativa legal i estatutària, així com les següents:

<p>a) Informar la propuesta de actividades elaborada por parte del/la director/a general de la Fundación con carácter previo a su presentación al Patronato para su aprobación.</p> <p>b) Impulsar y aprobar la gestión de los fondos procedentes de otras instituciones o agencias, como también la correcta gestión económica y contable.</p> <p>c) Aprobar las actuaciones encaminadas a la obtención de recursos para que se puedan llevar a término los objetivos de la Fundación.</p> <p>d) Hacer el seguimiento de la contratación del personal al servicio de la Fundación, de conformidad con el catálogo de puestos de trabajo aprobado por el Patronato.</p> <p>e) Establecer las condiciones necesarias para que la Fundación desarrolle las actividades y funciones que le corresponden.</p> <p>f) Supervisar la ejecución de los contratos que se formalicen.</p> <p>g) Proponer el nombramiento del/la director/a general.</p>	<p>a) Informar la proposta d'activitats elaborada per part del/la director/a general de la Fundació amb caràcter previ a la seva presentació al Patronat per a la seva aprovació.</p> <p>b) Impulsar i aprovar la gestió dels fons procedents d'altres institucions o agències, com també la correcta gestió econòmica i comptable.</p> <p>c) Aprovar les actuacions encaminades a l'obtenció de recursos perquè es puguin portar a terme els objectius de la Fundació.</p> <p>d) Fer el seguiment de la contractació del personal al servei de la Fundació, de conformitat amb el catàleg de llocs de treball aprovat pel Patronat.</p> <p>e) Establir les condicions necessàries perquè la Fundació desenvolupi les activitats i funcions que li corresponen.</p> <p>f) Supervisar l'execució dels contractes que es formalitzin.</p> <p>g) Proposar el nomenament del/la director/a general.</p>
<p>15.4. Al/la presidente/a de la Comisión Ejecutiva le corresponde ordenar la convocatoria de la Comisión ejecutiva, fijar el orden del día, presidir, suspender y levantar las reuniones y dirigir las deliberaciones.</p>	<p>15.4. Al/la president/a de la Comissió Executiva li correspon ordenar la convocatòria de la Comissió executiva, fixar l'ordre del dia, presidir, suspendre i aixecar les reunions i dirigir les deliberacions.</p>
<p>15.5. El/la secretario/a del Patronato lo será también de la Comisión Ejecutiva y ostentará en la misma las funciones que se señalan en el artículo 11.5 de los presentes Estatutos.</p>	<p>15.5. El/la secretari/ària del Patronat ho serà també de la Comissió Executiva i ostentará en la mateixa les funcions que s'assenyalen a l'article 11.5 dels presents Estatuts.</p>
<p>15.6. El/la director/a general y el/la director/a científico/a de la Fundación asistirán a las reuniones de la Comisión Ejecutiva con voz y sin voto, en el supuesto en que sean invitados, excepto cuando la responsabilidad de estos cargos recaiga en un/a miembro del Patronato.</p>	<p>15.6. El/la director/a general i el/la director/a científic/a de la Fundació assistirà/an a les reunions de la Comissió Executiva amb veu i sense vot, en el suposat cas que siguin convidats, excepte quan la responsabilitat d'aquests càrrecs recaigui en un membre del Patronat.</p>
<p>Artículo 16. El/La Director/a General</p>	<p>Article 16. El/La Director/a General</p>
<p>16.1. El/la directora/a general de la Fundación será designado por el Patronato, a propuesta de la Comisión Ejecutiva, y dependerá orgánicamente de la Comisión Ejecutiva.</p>	<p>16.1. El/la director/a general de la Fundació serà designat pel Patronat, a proposta de la Comissió Executiva, i dependrà orgànicament de la Comissió Executiva.</p>

16.2. Corresponde al/la director/a general:

- a) Dirigir, gestionar y ejecutar las actividades de la Fundación.
- b) Proponer al Patronato las líneas estratégicas, la programación de actividades y de funcionamiento, costes y fuentes de financiación.
- c) Representar legalmente a la Fundación en todo tipo de actuaciones, en los términos en que determine el Patronato.
- d) Proponer el presupuesto anual de la Fundación.
- e) Coordinar las actuaciones dirigidas a la obtención de recursos necesarios para el desarrollo de las finalidades fundacionales.
- f) Informar y rendir cuentas al Patronato sobre el desarrollo de las actividades y programas de investigación, costes y fuentes de financiación.
- g) Actuar como órgano de contratación en los términos que le delegue el Patronato.
- h) Dirigir el proceso de selección del personal de la Fundación.
- i) Velar por la correcta ejecución de los programas y actividades que desarrolle la Fundación.
- j) Proponer al Patronato la formalización de los convenios de colaboración y cooperación con instituciones públicas o privadas.
- k) Cualquier otra función que le sea expresamente encomendada por la Comisión Ejecutiva o por el Patronato.

16.3. En caso de no designarse un/a gerente de la Fundación, o un/a una director/a científico/a, las funciones que estos Estatutos reservan a los mismos, serán asumidas por el/la director/a general.

16.4. El/la directora/a general podrá asistir a las reuniones del Patronato en los términos previstos por el artículo 14.3 de estos Estatutos. En cualquier caso, el/la directora/a general no podrá ser miembro del Patronato si en la Fundación concurrieran las condiciones previstas en la normativa aplicable.

16.2. Correspon al/la director/a general:

- a) Dirigir, gestionar i executar les activitats de la Fundació.
- b) Proposar al Patronat les línies estratègiques, la programació d'activitats i de funcionament, costos i fonts de finançament.
- c) Representar legalment a la Fundació en tot tipus d'actuacions, en els termes que determini el Patronat.
- d) Proposar el pressupost anual de la Fundació.
- e) Coordinar les actuacions dirigides a l'obtenció de recursos necessaris per al desenvolupament de les finalitats fundacionals.
- f) Informar i retre comptes al Patronat sobre el desenvolupament de les activitats i programes d'investigació, costos i fonts de finançament.
- g) Actuar com a òrgan de contractació en els termes que li delegui el Patronat.
- h) Dirigir el procés de selecció del personal de la Fundació.
- i) Vetllar per la correcta execució dels programes i activitats que desenvolupi la Fundació.
- j) Proposar al Patronat la formalització dels convenis de col·laboració i cooperació amb institucions públiques o privades.
- k) Qualsevol altra funció que li sigui expressament encomanada per la Comissió Executiva o pel Patronat.

16.3. En cas de no designar-se un/a gerent de la Fundació, o un/a director/a científic/a, les funcions que aquests Estatuts reserven als mateixos, seran assumides pel/la director/a general.

16.4. El/ala director/a general podrà assistir a les reunions del Patronat en els termes previstos per l'article 14.3 d'aquests Estatuts. En qualsevol cas, el/la director/a general no podrà ser membre del Patronat si en la Fundació concorren les condicions previstes a la normativa aplicable.

16.5. El/la director/a general dispondrá de facultades suficientes, otorgadas en escritura de poderes, que legitime sus actuaciones ante terceros.

Artículo 17. El/la directora/a científico/a y el/la gerente

17.1. El Patronato, a propuesta del/de la director/a general podrá nombrar un/a director/a científico/a y/o un/a gerente, que dependerán orgánicamente del/de la director/a general.

17.2. Corresponde al/la director/a científico/a:

- a) Definir las líneas de investigación y dirigir la política científica de la Fundación.
- b) Promover entornos cooperativos con otras instituciones y grupos de investigación.
- c) Cualquier otra función que le sea delegada por el/la director/a general y/o expresamente encomendada por la Comisión Ejecutiva o por el Patronato.

17.3. Corresponde al/la gerente:

- a) Dirigir la gestión económica y contable, la gestión de los fondos procedentes de otras instituciones o agencias, así como la adecuada realización de las tareas administrativas de la Fundación.
- b) Preparar la documentación que integran las cuentas anuales.
- c) Formalizar las contrataciones de personal y su despido, de acuerdo con la normativa que sea de aplicación, y ejercer las funciones de administración de los recursos humanos de la Fundación.
- d) Actuar como órgano de contratación en los términos que le delegue el Patronato.
- e) Velar por el buen estado y funcionamiento del patrimonio de la Fundación y preparar los inventarios de bienes.
- f) Cualquier otra función que le sea delegada por el/la director/a general y/o expresamente encomendada por la Comisión Ejecutiva o por el Patronato.

Artículo 18. Conflicto de intereses

18.1. Los/Las miembros de los órganos de gobierno de la Fundación deben comunicar

16.5. El/la director/a general disposarà de facultats suficients, atorgades en escriptura de poders, que legitimi les seves actuacions davant de tercers.

Article 17. El/la director/a científico/a i el/la gerent

17.1.El Patronat, a proposta del/de la director/a general, podrà nomenar un/a director/a científic/a i/o un/a gerent, que dependran orgànicament del/de la director/a general.

17.2. Correspon al/la director/a científic/a:

- a) Definir les línies de recerca i dirigir la política científica de la Fundació.
- b) Promoure entorns cooperatius amb altres institucions i grups d'investigació.
- c) Qualsevol altra funció que li sigui delegada pel/per la director/a general i/o expressament encomanada per la Comissió Executiva o pel Patronat.

17.3. Correspon al/la gerent:

- a) Dirigir la gestió econòmica i comptable, la gestió dels fons procedents d'altres institucions o agències, així com l'adequada realització de les tasques administratives de la Fundació.
- b) Preparar la documentació que integren els comptes anuals.
- c) Formalitzar les contractacions de personal i el seu acomiadament, d'acord amb la normativa que sigui d'aplicació, i exercir les funcions d'administració dels recursos humans de la Fundació.
- d) Actuar com a òrgan de contractació en els termes que li delegui el Patronat.
- e) Vetllar pel bon estat i funcionament del patrimoni de la Fundació i preparar els inventaris de béns.
- f) Qualsevol altra funció que li sigui delegada pel/per la director/a general i/o expressament encomanada per la Comissió Executiva o pel Patronat.

Article 18. conflicte d' interessos

18.1. Els/Les membres dels òrgans de govern de la Fundació han de comunicar qualsevol situació

<p>cualquier situación de conflicto, directo o indirecto, que tengan con la misma, mediante escrito que deben dirigir al/ la secretario/a y, en su defecto, al/la presidente/a.</p>	<p>de conflicte, directe o indirecte, que tinguin amb la mateixa, mitjançant escrit que han de dirigir al/la secretari/ària i, en el seu defecte, al/la president/a.</p>
<p>18.2. En la comunicación, que ha de realizarse con suficiente antelación a la adopción de cualquier acuerdo o decisión que pueda verse afectado por el conflicto, debe constar toda la información relevante acerca de la situación conflictiva.</p>	<p>18.2. En la comunicació, que ha de realitzar-se amb suficient antelació a l'adopció de qualsevol acord o decisió que pugui veure's afectat pel conflicte, ha de constar tota la informació rellevant sobre la situació conflictiva.</p>
<p>18.3. De manera enunciativa y no limitativa, se presume que existe un conflicto de interés cuando concurra alguna de las siguientes situaciones:</p> <p>a) Cuando se pretenda realizar operaciones entre, de una parte, la Fundación, y de otra, un miembro de sus órganos de gobierno y/o terceras personas cuyo interés personal se equipare al de un miembro de los órganos de gobierno según la normativa vigente.</p>	<p>18.3. De manera enunciativa i no limitadora, es presumeix que existeix un conflicte d'interès quan es presenti alguna de les següents situacions:</p> <p>a) Quan es pretengui realitzar operacions entre, d'una part, la Fundació, i d'una altra, un membre dels seus òrgans de govern i/o terceres persones l'interès personal de les quals s'equipari al d'un membre dels òrgans de govern segons la normativa vigent.</p>
<p>b) Cuando el/la miembro del órgano de gobierno tenga un interés personal o profesional en otras personas jurídicas que fomenten o defiendan intereses contrarios a las finalidades de la Fundación.</p>	<p>b) Quan el/la membre de l'òrgan de govern tingui un interès personal o professional en altres persones jurídiques que fomentin o defensin interessos contraris a les finalitats de la Fundació.</p>
<p>18.4. Los miembros de los órganos de gobierno de la Fundación no podrán intervenir en la deliberación ni en la votación de ningún acuerdo que pueda verse afectado por su situación de conflicto, ni podrán ejercer la delegación de voto prevista en estos Estatutos.</p>	<p>18.4. Els membres dels òrgans de govern de la Fundació no podran intervenir en la deliberació ni en la votació de cap acord que pugui veure's afectat per la seva situació de conflicte, ni podran exercir la delegació de vot prevista en aquests Estatuts.</p>
<p>18.5. En el caso de que exista necesidad de realizar una operación con un patrono o persona con éste equiparada según la normativa vigente, la Fundación podrá realizarla siempre que:</p> <p>a) Quede suficientemente acreditada la necesidad y la prevalencia de los intereses de la Fundación sobre los intereses particulares del patrono o persona equiparada.</p>	<p>18.5. En el cas que existeixi la necessitat de realitzar una operació amb un patró o persona equiparada amb aquest segons la normativa vigent, la Fundació podrà realitzar-la sempre que:</p> <p>a) Quedi suficientment acreditada la necessitat i la prevalença dels interessos de la Fundació sobre els interessos particulars del patró o persona equiparada.</p>
<p>b) El Patronato, con carácter previo a la operación, adopte una declaración responsable, conforme a los requisitos establecidos en la normativa vigente, y la presente al Protectorado junto con la pertinente documentación acreditativa.</p>	<p>b) El Patronat, amb caràcter previ a la operació, adopti una declaració responsable, conforme als requisits establerts a la normativa vigent, i la presenti al Protectorat juntament amb la pertinent documentació acreditativa.</p>

Capítulo IV
Regulación de otros órganos. Composición y funciones

Artículo 19. El Consejo Internacional de Salud Global

- 19.1. El Patronato podrá acordar la creación de un Consejo Internacional de Salud Global, que estará formado por un selecto y escogido grupo de personalidades y entidades de amplia experiencia internacional en el ámbito de actuación de la Fundación, que serán nombrados por el Patronato en un número no superior a veinte (20). La duración del cargo será de cinco (5) años pudiéndose renovar sucesivamente por períodos de tres (3) años sin limitación de mandatos.
- 19.2. El Consejo Internacional de Salud Global tendrá como misión principal la de colaborar en el desarrollo y consecución de las finalidades de la Fundación previstas en los presentes Estatutos.
- 19.3. Constituyen funciones del Consejo Internacional de Salud Global informar al Patronato en relación con el plan general de actuación de la Fundación con especial énfasis en los aspectos relacionados con el análisis y la gestión, transmisión y aplicación del conocimiento, así como proveer de visión estratégica a la Fundación, en sus áreas de actividad, y promover colaboraciones y sinergias en interés de la Fundación.
- 19.4. El Consejo Internacional de Salud Global se regirá por normas de funcionamiento que serán aprobadas por el Patronato.
- 19.5. El/la director/a general de la Fundación asistirá a las reuniones del Consejo Internacional de Salud Global con voz y sin voto, y velará por su buen funcionamiento.
- 19.6. El Consejo Internacional de Salud Global podrá escoger de entre sus miembros hasta tres (3) representantes que podrán asistir a las reuniones del Patronato con voz pero sin voto.

Artículo 19.bis. El Consejo Asesor Científico

El Consejo Asesor Científico es el órgano asesor de la Fundación en relación con la actividad científica que se someta a su consideración.

Capítol IV
Regulació d'altres òrgans.
Composició i funcions

Article 19. El Consell Internacional de Salut Global

- 19.1. El Patronat podrà acordar la creació d'un Consell Internacional de Salut Global, que estarà format per un selecte i escollit grup de personalitats i entitats d'àmplia experiència internacional en l'àmbit d'actuació de la Fundació, que seran nomenats pel Patronat en un número no superior a vint (20). La durada del càrrec serà de cinc (5) anys podent ésser renovat successivament per períodes de tres (3) anys sense limitació de mandats.
- 19.2. El Consell Internacional de Salut Global tindrà com a missió principal la de col·laborar en el desenvolupament i consecució de les finalitats de la Fundació previstes als presents Estatuts.
- 19.3. Constituïxen funcions del Consell Internacional de Salut Global informar al Patronat en relació amb el pla general d'actuació de la Fundació amb especial èmfasi als aspectes relacionats amb l'anàlisi, gestió, transmissió i aplicació del coneixement, així com proveir de visió estratègica a la Fundació, en les seves àrees d'activitat, i promoure col·laboracions i sinèrgies en interès de la Fundació.
- 19.4. El Consell Internacional de Salut Global es regirà per normes de funcionament que seran aprovades pel Patronat.
- 19.5. El/la director/a general de la Fundació assistirà a les reunions del Consell Internacional de Salut Global amb veu i sense vot, i vetllarà pel seu bon funcionament.
- 19.6. El Consell Internacional de Salut Global podrà escollir d'entre els seus membres fins a tres (3) representants que podran assistir a les reunions del Patronat amb veu però sense vot.

Article 19.bis. El Consell Assessor Científic

El Consell Assessor Científic es l'òrgan assessor de la Fundació en relació amb l'activitat científica que se sotmeti a la seva consideració.

El Consejo Asesor Científico estará compuesto por científicos de prestigio y competencia internacionalmente reconocida en los ámbitos de investigación de la Fundación.

Los miembros del Consejo Asesor Científico los designará el Patronato a propuesta del/la director/a general. El número de miembros, la duración de sus mandatos y los aspectos relativos a su funcionamiento serán determinados por el Patronato.

Artículo 19.bis.2. El Comité Académico

El Patronato podrá crear un Comité Académico que tendrá como función asesorar a la Fundación en relación con las actividades de formación, investigación y asistencia que se sometan a su consideración. Su funcionamiento y competencias serán determinados por el Patronato.

El Comité Académico estará compuesto por los miembros del patronato correspondientes a la Universidad de Barcelona, el Hospital Clínic i Provincial de Barcelona y a las restantes Universidades y Hospitales que eventualmente formen parte del patronato.

Capítulo V

De la dotación y patrimonio, régimen económico y personal de la Fundación

Artículo 20. Dotación fundacional y patrimonio

20.1. El patrimonio de la Fundación puede estar constituido por toda clase de bienes muebles, inmuebles, derechos y acciones de cualquier naturaleza.

20.2. El patrimonio de la Fundación estará integrado por:

- a) La dotación inicial aportada por los fundadores, según los bienes y derechos que constan en la Carta Fundacional, la cual ha de ser adecuada y suficiente para el cumplimiento de sus finalidades.
- b) Las dotaciones y legados efectuados posteriormente a la constitución de la Fundación.
- c) Todos aquellos bienes muebles e inmuebles y derechos que adquiriera la Fundación por cualquier título y medio

El Consell Assessor Científic estarà compost per científics de prestigi i competència internacionalment reconeguda en els àmbits de recerca de la Fundació.

Els membres del Consell Assessor Científic els designarà el Patronat a proposta del/la director/a general. El número de membres, la durada dels seus mandats i els aspectes relatius al seu funcionament seran determinats pel Patronat.

Article 19.bis.2. El Comitè Acadèmic

El Patronat podrà crear un Comitè Acadèmic que tindrà com a funció assessorar a la Fundació en relació amb les activitats de formació, recerca i assistència que se sotmetin a la seva consideració. El seu funcionament i competències seran determinats pel Patronat.

El Comitè Acadèmic estarà compost pels membres del patronat corresponents a la Universitat de Barcelona, l'Hospital Clínic i Provincial de Barcelona i les restants Universitats i Hospitals que eventualment formin part del patronat.

Capítol V

De la dotació i patrimoni, règim econòmic i personal de la Fundació

Article 20. Dotació fundacional i patrimoni

20.1. El patrimoni de la Fundació pot estar constituït per tota classe de béns mobles, immobles, drets i accions de qualsevol naturalesa.

20.2. El patrimoni de la Fundació estarà integrat per:

- a) La dotació inicial aportada pels fundadors, segons els béns i drets que consten a la Carta Fundacional, la qual ha de ser adequada i suficient per al compliment de les seves finalitats.
- b) Les dotacions i llegats efectuats posteriorment a la constitució de la Fundació.
- c) Tots aquells béns mobles i immobles i drets que adquireixi la Fundació per qualsevol títol i mitjà admès en dret i que el Patronat

<p>admitido en derecho y que el Patronato afecte al cumplimiento de la finalidad fundacional.</p>	<p>afecti al compliment de la finalitat fundacional.</p>
<p>d) El rendimiento del propio patrimonio y de los servicios no aplicados a la actividad de la Fundación, respetando estos Estatutos y la normativa de la Fundación.</p>	<p>d) El rendiment del propi patrimoni i dels serveis no aplicats a l'activitat de la Fundació, respectant aquests Estatuts i la normativa de la Fundació.</p>
<p>e) Las subvenciones y ayudas de toda clase que pueda recibir la Fundación de patronos y entidades públicas o privadas.</p>	<p>e) Les subvencions i ajuts de tota classe que pugui rebre la Fundació de patrons i entitats públiques o privades.</p>
<p>f) Las aportaciones de los patronos y las entidades, empresas y personas físicas colaboradoras de la Fundación.</p>	<p>f) Les aportacions dels patrons i les entitats, empreses i persones físiques col·laboradores de la Fundació.</p>
<p>g) Otros ingresos que pueda obtener la Fundación para el desarrollo de sus actividades.</p>	<p>g) Altres ingressos que pugui obtenir la Fundació per al desenvolupament de les seves activitats.</p>
<p>20.3. Los bienes y las rentas de la Fundación se consideraran adscritos, de una manera directa e inmediata, a la realización de las finalidades fundacionales.</p>	<p>20.3. Els béns i les rendes de la Fundació es consideraran adscrits, d'una manera directa i immediata, a la realització de les finalitats fundacionals.</p>
<p>20.4. La Fundación puede constituir fondos especiales, o aceptar la constitución por terceros aportantes, con los bienes o derechos adquiridos o aportados, destinados a la consecución de determinadas finalidades de interés general compatibles con los fines fundacionales, cumpliendo los requerimientos formales previstos en la ley vigente.</p>	<p>20.4. La Fundació pot constituir fons especials, o acceptar la constitució per tercers aportants, amb els béns o drets adquirits o aportats, destinats a la consecució de determinades finalitats d'interès general compatibles amb les finalitats fundacionals, complint els requeriments formals previstos en la llei vigent.</p>
<p>20.5. Los fondos que así se establezcan se regirán por las reglas establecidas en el acto constitucional de los mismos, sin perjuicio de la aplicación preferente o, en su caso, supletoria de la legislación vigente. Su constitución, modificación y extinción se inscribirá en el Registro de Fundaciones.</p>	<p>20.5. Els fons que així s'estableixin es regiran per les regles establertes en l'acte constitucional dels mateixos, sense perjudici de l'aplicació preferent o, en el seu cas, supletòria de la legislació vigent. La seva constitució, modificació i extinció s'inscriurà en el Registre de Fundacions.</p>
<p>20.6. La enajenación, el gravamen o cualesquiera otros actos de disposición de los bienes y derechos que integran el patrimonio de la Fundación se han de hacer a título oneroso y respetando las condiciones de los fundadores o de los donantes de estos bienes. En cualquier caso, el importe total obtenido se ha de reinvertir en la adquisición de otros bienes y derechos que subroguen el lugar de los alienados o gravados, o en la mejora de los bienes de la Fundación.</p>	<p>20.6. L'alienació, el gravamen o qualssevol altres actes de disposició dels béns i drets que integren el patrimoni de la Fundació s'han de fer a títol oneros i respectant les condicions dels fundadors o dels donants d'aquests béns. En qualsevol cas, l'import total obtingut s'ha de reinvertir en l'adquisició d'altres béns i drets que subroguin el lloc dels alienats o gravats, o en la millora dels béns de la Fundació.</p>
<p>Artículo 21. Gestión económica</p>	<p>Article 21. Gestió econòmica</p>
<p>21.1. La Fundación realiza sus finalidades con el producto de las rentas de su patrimonio, con los ingresos procedentes de los servicios que</p>	<p>21.1. La Fundació realitza les seves finalitats amb el producte de les rendes del seu patrimoni, amb els ingressos procedents dels serveis</p>

<p>pueda realizar, con las subvenciones y dotaciones que reciba de, en su caso la Administración, con las aportaciones de las empresas colaboradoras, con los donativos que reciba para aplicarlos directamente a su realización, y con otros ingresos que pueda obtener por cualquier causa.</p>	<p>que pugui realitzar, amb les subvencions i dotacions que rebí de, en el seu cas l'Administració, amb les aportacions de les empreses col·laboradores, amb els donatius que rebí per aplicar-los directament a la seva realització, i amb altres ingressos que pugui obtenir per qualsevol causa.</p>
<p>21.2. Los sobrantes de los ingresos de cada ejercicio, pueden ser capitalizados de acuerdo con lo que establece el Patronato dentro de los límites establecidos por la legislación vigente.</p>	<p>21.2. Els sobrants dels ingressos de cada exercici, poden ser capitalitzats d'acord amb el que estableix el Patronat dins dels límits establerts per la legislació vigent.</p>
<p>21.3. A la realización de la finalidad fundacional se ha de destinar, al menos, el setenta (70) por ciento de las rentas y los otros ingresos netos anuales que perciba la Fundación, y el resto se ha de destinar bien al cumplimiento diferido de las finalidades, o bien a incrementar la dotación. La aplicación de al menos el setenta (70) por ciento de los ingresos se ha de hacer efectiva en el plazo de cuatro (4) ejercicios, a contar desde el inicio del siguiente al de la acreditación contable, a excepción de los supuestos en que el Protectorado o la normativa aplicable hayan autorizado un plazo diferente. El Patronato ha de aprobar la aplicación de los ingresos.</p>	<p>21.3. A la realització de la finalitat fundacional s'ha de destinar, almenys, el setenta (70) per cent de les rendes i els altres ingressos nets anuals que percebi la Fundació, i la resta s'ha de destinar bé al compliment diferit de les finalitats, o bé a incrementar la dotació. L'aplicació d'almenys el setenta (70) per cent dels ingressos s'ha de fer efectiva en el termini de quatre (4) exercicis, a comptar des de l'inici del següent al de l'acreditació comptable, a excepció dels supòsits en què el Protectorat o la normativa aplicable hagin autoritzat un termini diferent. El Patronat ha d'aprovar l'aplicació dels ingressos.</p>
<p>21.4. Los donativos y otros recursos que se obtienen para incrementar la dotación y los resultados extraordinarios obtenidos por alienaciones de bienes o derechos de la dotación que mantienen este carácter de dotación no entran en el cálculo del porcentaje establecido en el apartado anterior.</p>	<p>21.4. Els donatius i altres recursos que s'obtenen per incrementar la dotació i els resultats extraordinaris obtinguts per alienacions de béns o drets de la dotació que mantenen aquest caràcter de dotació no entren en el càlcul del percentatge establert en l'apartat anterior.</p>
<p>21.5. La Fundación podrá constituir sociedades o participar en el capital de sociedades. Si este hecho comporta la responsabilidad personal de la Fundación como socio de estas sociedades, será necesaria la autorización previa del Protectorado. En todo caso, la participación de la Fundación en la gestión de sociedades ha de ser compatible con las finalidades fundacionales.</p>	<p>21.5. La Fundació podrà constituir societats o participar en el capital de societats. Si aquest fet comporta la responsabilitat personal de la Fundació com a soci d'aquestes societats, serà necessària l'autorització prèvia del Protectorat. En tot cas, la participació de la Fundació en la gestió de societats ha de ser compatible amb les finalitats fundacionals.</p>
<p>21.6. La Fundación podrá gestionar directamente explotaciones económicas en los casos siguientes:</p> <p>a) Si el ejercicio de la actividad constituye por si mismo el cumplimiento de su finalidad fundacional o de una parte de esta finalidad.</p> <p>b) Si se trata de una actividad accesoria o</p>	<p>21.6. La Fundació podrà gestionar directament explotacions econòmiques en els casos següents:</p> <p>a) Si l'exercici de l'activitat constitueix per si mateix el compliment de la seva finalitat fundacional o d'una part d'aquesta finalitat.</p> <p>b) Si es tracta d'una activitat accessòria o</p>

subordinada respecto a la finalidad fundacional o respecto de una parte de esta finalidad.

Artículo 22. Presupuesto y régimen contable, y aprobación de las cuentas anuales

- 22.1. El ejercicio económico de la Fundación es anual, se inicia el 1 de enero y se cierra el 31 de diciembre del mismo año. El primer ejercicio económico empieza en la misma fecha de inscripción definitiva en el Registro de Fundaciones de la Generalitat de Catalunya y finalizará el 31 de diciembre siguiente.
- 22.2. Cada año se ha de elaborar un presupuesto de ingresos y gastos para el ejercicio siguiente que el Patronato habrá de aprobar. De manera simultánea y con fecha del día de cierre del ejercicio económico, el Patronato habrá de hacer el inventario de los bienes y derechos de la Fundación y también formular las cuentas anuales.
- 22.3. El inventario y las cuentas anuales han de expresar de una manera precisa el patrimonio, la situación financiera y los resultados de la Fundación, de acuerdo con lo que establezca la Ley aplicable en materia de fundaciones.
- 22.4. La Fundación llevará una contabilidad ordenada, diligente, que se adecue a su actividad, que refleje fielmente y permita hacer el seguimiento cronológico de las operaciones realizadas, y elaborar las cuentas anuales. Las anotaciones se han de hacer de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente admitidos y con las disposiciones que sean aplicables.
- 22.5. La Fundación llevará un libro diario, el libro de inventario y de cuentas anuales, y el libro de actas, de acuerdo con las prescripciones establecidas en la normativa que le es de aplicación.

Artículo 23. Cuentas anuales

- 23.1. El Patronato ha de aprobar las cuentas anuales en los seis (6) meses siguientes a la fecha del cierre del ejercicio.
- 23.2. La Fundación presentará sus cuentas al Protectorado en el plazo de treinta (30) días a contar desde la aprobación, por medio de los documentos y mecanismos que se prevén en la normativa aplicable.

subordinada respecte a la finalitat fundacional o respecte d'una part d'aquesta finalitat.

Article 22. Pressupost i règim comptable, i aprovació dels comptes anuals

- 22.1. L'exercici econòmic de la Fundació és anual, s'inicia l'1 de gener i es tanca el 31 de desembre del mateix any. El primer exercici econòmic comença en la mateixa data d'inscripció definitiva en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya i finalitzarà el 31 de desembre següent.
- 22.2. Cada any s'ha d'elaborar un pressupost d'ingressos i despeses per a l'exercici següent que el Patronat haurà d'aprovar. De manera simultània i amb data el dia de tancament de l'exercici econòmic, el Patronat haurà de fer l'inventari dels béns i drets de la Fundació i també formular els comptes anuals.
- 22.3. L'inventari i els comptes anuals han d'expressar d'una manera precisa el patrimoni, la situació financera i els resultats de la Fundació, d'acord amb el que estableixi la Llei aplicable en matèria de fundacions.
- 22.4. La Fundació portarà una comptabilitat ordenada, diligent, que s'adeqüi a la seva activitat, que reflecteixi fidelment i permeti fer el seguiment cronològic de les operacions realitzades, i elaborar els comptes anuals. Les anotacions s'han de fer d'acord amb els principis de comptabilitat generalment admesos i amb les disposicions que siguin aplicables.
- 22.5. La Fundació portarà un llibre diari, el llibre d'inventari i de comptes anuals, i el llibre d'actes, d'acord amb les prescripcions establertes a la normativa que li és d'aplicació.

Article 23. Comptes anuals

- 23.1. El Patronat ha d'aprovar els comptes anuals en els sis (6) mesos següents a la data del tancament de l'exercici.
- 23.2. La Fundació presentará els seus comptes al Protectorat en el termini de trenta (30) dies a comptar des de l'aprovació, per mitjà dels documents i mecanismes que es preveuen a la normativa aplicable.

23.3. Las cuentas anuales se someterán a una auditoria externa cuando se produzcan las circunstancias previstas en la normativa aplicable.

Aunque no se produzcan las circunstancias legalmente previstas para que las cuentas se hayan de someter a una auditoria, en el caso de que una tercera parte de los patronos la solicite por razones justificadas, porque considera que hay alguna circunstancia excepcional en la gestión de la Fundación que aconseja que se lleve a cabo, deberá convocarse una reunión del Patronato con la finalidad de acordar de forma motivada la realización o no realización de la auditoria de cuentas solicitada. Si no se convoca el Patronato o si, una vez convocado con esta finalidad, se acuerda no llevar a cabo la auditoria, los patronos interesados pueden dirigir su petición al Protectorado, de conformidad con lo establecido en la normativa aplicable. Lo anterior será de aplicación también para la auditoria de un proyecto determinado desarrollado por la Fundación, en el caso de que el mismo tenga relevancia respecto de la totalidad de las actividades de la misma.

23.4. La Fundación cumplirá igualmente las obligaciones administrativas y fiscales que señalan las leyes en relación con la formulación de inventarios de bienes, balances, liquidación de presupuestos, memorias de actividades, libros de contabilidad y presentación de estos documentos ante las autoridades competentes.

Artículo 24. Personal y becarios

24.1. El personal de la Fundación podrá ser:

- a) Propio, contratado por la Fundación, de acuerdo con estos Estatutos y la normativa que sea de aplicación.
- b) Adscrito a la Fundación por otras instituciones públicas o privadas, por cualquiera de los sistemas que ofrezca la normativa vigente.

24.2. La Fundación podrá contar también con becarios y otro personal, mediante las fórmulas jurídicas que resulten aplicables.

Artículo 25. Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial

25.1. La Fundación será titular, de acuerdo con las

23.3. Els comptes anuals se sotmetran a una auditoria externa quan es produeixin les circumstàncies previstes a la normativa aplicable.

Encara que no es produeixin les circumstàncies legalment previstes per a què els comptes s'hagin de sotmetre a una auditoria, en el cas que una tercera part dels patrons la sol·licités per raons justificades, perquè considera que hi ha alguna circumstància excepcional en la gestió de la Fundació que aconsella que es dugui a terme, s'haurà de convocar una reunió del Patronat amb la finalitat d'acordar de forma motivada la realització o no realització de l'auditoria de comptes sol·licitada. Si no es convoca el Patronat o si, una vegada convocat amb aquesta finalitat, s'acorda no dur a terme l'auditoria, els patrons interessats poden dirigir la seva petició al Protectorat, de conformitat amb el que estableix a la normativa aplicable. L'anterior serà d'aplicació també per a l'auditoria d'un projecte determinat desenvolupat per la Fundació, en el cas que el mateix tingui rellevància respecte de la totalitat de les activitats de la mateixa.

23.4. La Fundació complirà igualment les obligacions administratives i fiscals que assenyalen les lleis en relació amb la formulació d'inventaris de béns, balanços, liquidació de pressupostos, memòries d'activitats, llibres de comptabilitat i presentació d'aquests documents davant de les autoritats competents.

Article 24. Personal i becaris

24.1. El personal de la Fundació podrà ser:

- a) Propi, contractat per la Fundació, d'acord amb aquests Estatuts i la normativa que sigui d'aplicació.
- b) Adscrit a la Fundació per altres institucions públiques o privades, per qualsevol dels sistemes que ofereixi la normativa vigent.

24.2. La Fundació podrà comptar també amb becaris i d'altre personal, mitjançant les fórmules jurídiques que resultin aplicables.

Article 25. Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial

25.1. La Fundació serà titular, d'acord amb les

previsiones legales y con el contenido de los convenios o contratos que formalice, de los derechos de propiedad intelectual e industrial obtenidos como consecuencia de los resultados científicos, obras, publicaciones e invenciones de que sean autores los o las profesionales, el personal, becarios, y, en general, todo el personal contratado por la misma.

- 25.2. La titularidad y explotación de los derechos de propiedad intelectual o industrial, generados por la actividad del personal investigador adscrito por las instituciones fundadoras u otras instituciones, se regulará mediante un convenio específico entre la fundación y la institución de origen del investigador o la investigadora, respetando la normativa laboral o la que sea de aplicación al personal investigador y la normativa aplicable en materia de propiedad intelectual o industrial.
- 25.3. El Patronato aprobará las normas internas referentes a la propiedad intelectual e industrial de la Fundación, así como las políticas de protección y explotación de resultados de la investigación y distribución de eventuales beneficios obtenidos de dicha explotación, en su caso.

Capítulo VI Modificación de los Estatutos

Artículo 26. Modificación de los Estatutos

- 26.1. El Patronato, mediante un acuerdo adoptado de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.4. de los presentes Estatutos y la normativa aplicable, y previa convocatoria expresa, puede modificar estos Estatutos, siempre y cuando convenga al interés de la Fundación y se tenga en cuenta la voluntad de los fundadores. La modificación de Estatutos requiere la aprobación del Protectorado, y se ha de formalizar en escritura pública y inscribirse en el Registro de Fundaciones.
- 26.2. Si las circunstancias que motivaron la constitución de la Fundación hubiesen cambiado hasta el punto de que esta no pueda llevar a término las actividades fundacionales establecidas por los presentes Estatutos, el Patronato habrá de modificarlos y, en caso de no hacerlo, el Protectorado, a instancia de quien tenga interés legítimo o de oficio, puede ordenar la modificación procedente, sin perjuicio de adoptar las otras

previsiones legales i amb el contingut dels convenis o contractes que formalitzi, dels drets de propietat intel·lectual i industrial obtinguts com a conseqüència dels resultats científics, obres, publicacions i invencions dels quals siguin autors els o les professionals, el personal, becari, i, en general, tot el personal contractat per la mateixa.

- 25.2. La titularitat i explotació dels drets de propietat intel·lectual o industrial, generats per l'activitat del personal investigador adscrit per les institucions fundadores o altres institucions, es regularà mitjançant un conveni específic entre la fundació i la institució d'origen de l'investigador o la investigadora, respectant la normativa laboral o la que sigui d'aplicació al personal investigador i la normativa aplicable en matèria de propietat intel·lectual o industrial.
- 25.3. El Patronat aprovarà les normes internes referents a la propietat intel·lectual i industrial de la Fundació, així com les polítiques de protecció i explotació de resultats de la recerca i distribució d'eventuals beneficis obtinguts de la dita explotació, en el seu cas.

Capítol VI Modificació dels Estatuts

Article 26. Modificació dels Estatuts

- 26.1. El Patronat, mitjançant un acord adoptat de conformitat amb l'establert a l'Article 14.4. dels presents Estatuts i la normativa aplicable, i prèvia convocatòria expressa, pot modificar aquests Estatuts, sempre i quan convingui a l'interès de la Fundació i es tingui en compte la voluntat dels fundadors. La modificació d'Estatuts requereix l'aprovació del Protectorat, i s'ha de formalitzar en escriptura pública i inscriure's en el Registre de Fundacions.
- 26.2. Si les circumstàncies que van motivar la constitució de la Fundació haguessin canviat fins al punt que aquesta no pugui portar a terme les activitats fundacionals establertes pels presents Estatuts, el Patronat haurà de modificar-los i, en cas de no fer-ho, el Protectorat, a instàncies de qui tingui interès legítim o d'ofici, pot ordenar la modificació procedent, sense perjudici d'adoptar les altres mesures que siguin pertinents.

medidas que sean pertinentes.

Capítulo VII
Fusión, escisión y transformación de la
Fundación. Extinción y liquidación

Artículo 27. Fusión, escisión y transformación

- 27.1. Con carácter general, la fusión, escisión y transformación de la Fundación se llevará a cabo de conformidad con las prescripciones establecidas en la normativa que le es de aplicación.
- 27.2. La decisión de fusión o agregación de la Fundación a otra, requiere el acuerdo del Patronato de la Fundación de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.4. de los presentes Estatutos, y también requiere el acuerdo motivado del Patronato de todas las fundaciones interesadas, así como la aprobación del Protectorado.
- 27.3. El acuerdo de escisión de la Fundación, por segregación de una parte o de diversas partes de su patrimonio, que pasa a las correspondientes fundaciones de nueva creación, se adoptará sólo para dar mejor cumplimiento a las finalidades fundacionales, y se tomará acuerdo motivado del Patronato de la Fundación y de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.4. de los presentes Estatutos, con la aprobación del Protectorado.
- 27.4. El acuerdo de transformación de la Fundación se adoptará sólo para dar mejor cumplimiento a las finalidades fundacionales, y se tomará por acuerdo motivado del Patronato de la Fundación y de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.4. de los presentes Estatutos, con la aprobación del Protectorado.
- 27.5. La fusión, la escisión o la transformación de la Fundación ha de responder a la conveniencia de cumplir mejor los fines fundacionales y sólo se podrán hacer cuando no conste la voluntad contraria del fundador.
- 27.6. La fusión, escisión, o en el su caso transformación de la Fundación se ha de formalizar en escritura pública y se ha de inscribir en el Registro de Fundaciones.

Artículo 28. Disolución y liquidación

- 28.1. La Fundación es de carácter permanente. No obstante, se disolverá por el cumplimiento

Capítol VII
Fusió, escissió i transformació de la Fundació.
Extinció i liquidació

Article 27. Fusió, escissió i transformació

- 27.1. Amb caràcter general, la fusió, escissió i transformació de la Fundació es durà a terme de conformitat amb les prescripcions establertes a la normativa que li és d'aplicació.
- 27.2. La decisió de fusió o agregació de la Fundació a una altra, requereix l'acord del Patronat de la Fundació de conformitat amb l'establert a l'Article 14.4. dels presents Estatuts, i també requereix l'acord motivat del Patronat de totes les fundacions interessades, així com l'aprovació del Protectorat.
- 27.3. L'acord d'escissió de la Fundació, per segregació d'una part o de diverses parts del seu patrimoni, que passa a les corresponents fundacions de nova creació, s'adoptarà només per donar millor compliment a les finalitats fundacionals, i es prendrà acord motivat del Patronat de la Fundació i de conformitat amb l'establert a l'Article 14.4. dels presents Estatuts, amb l'aprovació del Protectorat.
- 27.4. L'acord de transformació de la Fundació s'adoptarà només per donar millor compliment a les finalitats fundacionals, i es prendrà per acord motivat del Patronat de la Fundació i de conformitat amb l'establert a l'Article 14.4. dels presents Estatuts, amb l'aprovació del Protectorat.
- 27.5. La fusió, l'escissió o la transformació de la Fundació ha de respondre a la conveniència de complir millor les finalitats fundacionals i només es podran fer quan no consti la voluntat contrària del fundador.
- 27.6. La fusió, escissió, o en el seu cas transformació de la Fundació s'ha de formalitzar en escriptura pública i s'ha d'inscriure en el Registre de Fundacions.

Article 28. Dissolució i liquidació

- 28.1. La Fundació és de caràcter permanent. No obstant això, es dissoldrà pel compliment

<p>íntegro de su finalidad; por la pérdida total de sus derechos y bienes; por la imposibilidad de cumplir sus finalidades fundacionales; por la absorción o la integración que resulte de un proceso de fusión con una Fundación o más de una y, si es el caso, por las restantes causas enumeradas en la normativa aplicable.</p>	<p>íntegro de la seva finalitat; per la pèrdua total dels seus drets i béns; per la impossibilitat de complir les seves finalitats fundacionals; per l'absorció o la integració que resulti d'un procés de fusió amb una Fundació o més d'una i, si és el cas, per les restants causes enumerades a la normativa d'aplicació.</p>
<p>28.2. El acuerdo de disolución, que deberá ser motivado, será adoptado por el Patronato de la Fundación de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.4. de los presentes Estatutos, y ratificado por el Protectorado, en los casos que así lo requiera la Ley.</p>	<p>28.2. L'acord de dissolució, que haurà de ser motivat, serà adoptat pel Patronat de la Fundació de conformitat amb l'establert a l'Article 14.4. dels presents Estatuts, i ratificat pel Protectorat, en els casos que així el requereixi la Llei.</p>
<p>28.3. La disolución de la Fundación abrirá el periodo de liquidación, hasta el final del cual la Fundación conservará su personalidad jurídica. La liquidación se llevará a término mediante la realización de los bienes de la Fundación o mediante la cesión de todos sus activos y pasivos, la cual se ha de llevar a cabo por el Patronato y por las personas liquidadoras que éste nombre expresamente a estos efectos o, en su caso, por el Protectorado. La adjudicación o el destino del patrimonio restante debe ser autorizado por el Protectorado antes de su ejecución. En caso de que se liquide mediante realización de los bienes de la Fundación, una vez determinados el activo y el pasivo, se destinará, en la proporción correspondiente a las aportaciones realizadas, a la Generalitat de Catalunya, al Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación o Ministerio competente en materia de Cooperación Internacional, y a la Fundación Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona.</p>	<p>28.3. La dissolució de la Fundació obrirà el període de liquidació, fins al final del qual la Fundació conservarà la seva personalitat jurídica. La liquidació es portarà a terme mitjançant la realització dels béns de la Fundació o mitjançant la cessió de tots els seus actius i passius, la qual s'ha de dur a terme pel Patronat i per les persones liquidadores que aquest nomeni expressament a aquests efectes o, en el seu cas, pel Protectorat. L'adjudicació o la destinació del patrimoni restant ha de ser autoritzada pel Protectorat abans de la seva execució. En cas que es liquidi mitjançant realització dels béns de la Fundació, una vegada determinats l'actiu i el passiu, es destinarà, en la proporció corresponent a les aportacions realitzades, a la Generalitat de Catalunya, al Ministeri d'Afers Estrangers i Cooperació o Ministeri competent en matèria de Cooperació Internacional, i a la Fundació Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona.</p>